



# Escuela Primaria Winchester

28751 Winchester Road ♦ Winchester, CA 92596 ♦ (951) 926-0700 ♦ Grades K-5  
Mark Delano, Director

## Informe de Rendimiento Escolar Correspondiente al año escolar 2009-10

Publicado durante el 2010-11



### **Distrito Escolar Unificado de Hemet**

1791 West Acacia Ave.  
Hemet, CA 92545-3632  
Teléfono: (951) 765-5100  
Fax: (951) 765-5115

[www.hemetusd.k12.ca.us](http://www.hemetusd.k12.ca.us)

### **Consejo Directivo**

**Dr. Lisa DeForest**  
Presidente

**Mr. Bill Sanborn**  
Vicepresidente

**Mr. Paul Bakkom**  
Miembro

**Mrs. Marilyn Forst**  
Miembro

**Mrs. Charlotte Jones**  
Miembro

**Mr. Ross Valenzuela**  
Miembro

**Mr. Joe Wojcik**  
Miembro

### **Administración del Distrito**

**Dr. Steven A. Lowder**  
Superintendente

**Dr. Sally Cawthon**  
Superintendente Asistente  
Servicios Educativos

**Dr. LaFaye Platter**  
Superintendente Diputado  
Recursos Humanos

**Vince Christakos**  
Sub Superintendente  
Servicios de Negocio

### **Sobre Esta Escuela**

La escuela primaria Winchester se ubica seis millas al suroeste de la ciudad de Hemet, en Winchester, California. La tradición se hace presente en la primaria Winchester. Hay muchas familias de segunda y tercera generación que han asistido a la primaria Winchester (W.E.S., por sus siglas en inglés). La primera escuela de dos pisos se construyó en el año 1884 sobre tres acres en Pleasant Valley. Desde entonces, el sitio se ha trasladado y se han construido varios predios, lo que actualmente permite nuestro crecimiento anticipado en la población estudiantil. ¡Este será nuestro 120vo año en el mismo sitio escolar!

Contamos con un grupo de maestros altamente hábiles y motivados. Muchos de nuestros maestros cuentan con maestrías, y otros con múltiples acreditaciones docentes y autorizaciones suplementarias. Tenemos padres sobresalientes y comprensivos, quienes apoyan y toman muy en serio la educación de sus hijos y están dispuestos a participar para mejorar nuestra escuela. Nuestra administración distrital y el consejo directivo trabajan sistemáticamente para ayudar al personal escolar a mantener un alto nivel de efectividad del programa. Como resultado de esta unión, W.E.S. fue reconocida como escuela de rendimiento Título I por el estado de California en el ciclo escolar 2003-2004.

La primaria Winchester mantiene un entorno positivo de aprendizaje. Está satisfecha con los maestros compasivos, proactivos e impulsados por las metas, quienes buscan recursos dentro de la comunidad escolar y de padres, para crear un entorno que permita el "éxito para cada alumno sin excusas". La primaria Winchester es una de aproximadamente 80 escuelas en el país que son parte de la red de escuelas "Sin excusas", ¡y está considerada como escuela de "Universidad sin excusas"!

### **Declaración De Misión De La Primaria Winchester**

Nuestra misión en la primaria Winchester es desarrollar las habilidades académicas y de conocimiento necesarias para que los alumnos avancen a escuelas de enseñanza superior y para ser ciudadanos educados, productivos y responsables.

### **Visión**

Imaginamos una escuela en donde el personal CREA (CREATES, por sus siglas en inglés)  
Colabora respetuosamente  
Responsablemente, usa las mejores prácticas docentes  
Emplea expectativas y consecuencias claras y consistentes  
Asesora y observa el progreso de cada alumno  
Trabaja con los padres y la comunidad para  
Entusiastamente colocar  
Sobre todo, a los alumnos

### **Mensaje Del Director**

Es un placer ser el director de la escuela primaria Winchester. W.E.S. es un equipo de alumnos, padres, personal y la comunidad, trabajando juntos para proporcionar una exitosa experiencia educativa para nuestros hijos. Creemos que hay fortaleza en esta unión.

Nuestros alumnos se benefician del currículo sólido, el cual incluye música, educación física, matemática y un programa equilibrado de alfabetización. Nuestro currículo sólido, junto con nuestros años de exitosa experiencia docente, continua planeación colaborativa y altas expectativas estudiantiles siguen apoyando a nuestros alumnos.

Nuestro consejo asesor del idioma inglés (ELAC, por sus siglas en inglés) y la asociación de padres y maestros (PTA, por sus siglas en inglés) representa a muchos de nuestros padres voluntarios. Los padres y la comunidad son una parte esencial de la escuela primaria Winchester. Estos grupos apoyan programas variados para los alumnos, incluyendo asambleas educativas, materiales para los salones, excursiones y el festival de otoño, y nuestro festival internacional de primavera. Con apoyo continuo, esperamos seguir mostrando un sobresaliente crecimiento y rendimiento estudiantil.

Aquí en la escuela primaria Winchester, permanecemos enfocados en nuestra meta de "éxito para cada alumno" y anticipamos celebrar juntos los logros de nuestros alumnos.

### **Oportunidades Para La Participación De Los Padres**

La primaria Winchester aborda todas las áreas de participación de los padres mediante su plan individual de rendimiento estudiantil. Para mayores informes, favor de comunicarse con el director, Mark Delano al (951) 926-0700.

### **Perfil Del Distrito**

El distrito escolar unificado de Hemet abarca una de las áreas geográficas más grandes de cualquier distrito en el estado de California. Acapara más de 700 millas cuadradas de una muy diversa topografía; desde valles llanos hasta estribos y montañas. El distrito trabaja con una creciente comunidad con una matriculación actual de más de 22,000 alumnos. Centros preescolares en siete escuelas, once escuelas primarias (kínder al quinto año), tres escuelas primaria/secundarias (kínder al octavo año), cuatro escuelas preparatorias tradicionales (noveno al doceavo año), una escuela preparatoria alternativa (onceavo y doceavo año), una escuela autónoma enfocada en educación vocacional, una secundaria autónoma basada en la ciencia, un centro educativo para adultos, programas de estudios independientes, un programa de educación en casa, y un programa en línea de estudio independiente ofrecen una gran variedad de oportunidades de aprendizaje para alumnos de todas las edades.

Programas educativos están diseñados para ser lo suficientemente flexibles para proveer un ambiente educativo positivo para todos los alumnos, y aun suficientemente estructurado para lograr las normas del contenido del estado de California y pasar el examen de salida de escuela preparatoria de California. Con el apoyo de la comunidad, el personal escolar ha desarrollado programas en música, agrícola, y atletismo de mayor éxito.

## Valores básicos del distrito escolar unificado de Hemet

- La responsabilidad del distrito es proporcionar un marco y una estructura en la cual puedan sobresalir los alumnos y el personal.
- Todos los alumnos pueden desarrollar su intelecto y mejorar su nivel académico en cada materia cada año.
- La responsabilidad del distrito es contratar, capacitar y retener al mejor personal para trabajar en el distrito escolar unificado de Hemet.
- La buena primera enseñanza es la herramienta más poderosa en la mejora del rendimiento estudiantil.
- La responsabilidad del distrito es proporcionar oportunidades de educación alternativa que creen caminos al éxito para los alumnos quienes no prosperen en un entorno tradicional.
- El mantenimiento y desarrollo del bienestar físico y nutritivo de los alumnos apoya y realiza el desarrollo intelectual y el rendimiento académico.
- La participación en actividades tales como competencias académicas, música, actuación, deportes, clubes y otros esfuerzos "no-académicos" desarrolla el espíritu humano y proporciona el equilibrio entre el desarrollo intelectual, físico y emocional/social de nuestros alumnos.
- La calidad de la interacción con nuestra comunidad, la calidad de nuestros trabajos escritos y el estado de nuestras instalaciones reflejan lo que pensamos de nosotros mismos como distrito.
- La responsabilidad del distrito es responder positivamente a las necesidades cambiantes de nuestros alumnos y nuestra comunidad.
- La responsabilidad del distrito es asegurar que la distribución de los recursos fiscales apoye los valores esenciales del distrito.

Matriculación de alumnos por grupo	
Matriculación total: 524	
Afroamericanos	6
Asiáticos	1.15
Blancos (no hispanos)	25
De las islas del Pacífico	0.38
Filipinos	3
Hispanos o latinos	62
Nativo Americano / Nativo de Alaska	1
De escasos recursos económicos	81
Estudiantes del Inglés	33
Alumnos con discapacidades	10
Múltiple o sin respuesta	

## Suspensiones y expulsiones

Esta tabla muestra el índice de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido por la matriculación total) a nivel de la escuela y el distrito en periodo más reciente de tres años.

Suspensiones y expulsiones						
	Escuela			Distrito		
	07-08	08-09	09-10	07-08	08-09	09-10
Suspensiones	0.9	5.8	4.0	14.8	18.4	18.8
Expulsiones	0.0	0.0	0.0	0.6	0.4	0.5

## Desarrollo profesional

El distrito escolar proporciona a todos los miembros certificados y clasificados del personal con oportunidades de desarrollo profesional y capacitación en una variedad de programas para que todos los maestros y para-profesionales puedan ser altamente calificados bajo la ley "Que ningún niño se quede atrás". El enfoque es en la impartición de un programa educativo basado en normas. Las prioridades del desarrollo profesional distrital se delinear en el apéndice actual de la agencia educativa local (LEA, por sus siglas en inglés) como capacitaciones específicas al currículo en artes lingüísticas y matemáticas, programa de capacitación del administrador, English Now, apoyo de iniciación al programa de apoyo y evaluación de maestros principiantes (BTSA, por sus siglas en inglés) para los maestros en su primer y segundo año de enseñanza, y capacitaciones específicas a la educación especial. Repaso y apoyo entre colegas (PAR, por sus siglas en inglés) está disponible para maestros experimentados quienes necesiten estructura y apoyo único. Se usan los datos de rendimiento para determinar las prioridades y apoyo del sitio en el desarrollo

profesional. Asimismo, siete capacitadores educativos de artes lingüísticas y matemáticas enfocados en estrategia proporcionan apoyo continuo de las necesidades diarias de desarrollo profesional para todo el personal docente. El distrito modificó su plan tecnológico en el 2006 para incluir opciones para que el personal aumente sus habilidades de aplicación e instrucción tecnológica.

Se designan fondos categóricos al nivel distrital y local para un director de desarrollo profesional, una secretaria y un oficinista de ocho horas para coordinar desarrollo profesional del distrito. El calendario "At a Glance" de desarrollo profesional para el 2010-2011 se exhibe semanalmente para compartir el desarrollo profesional que se lleva a cabo a lo largo del distrito.

El desarrollo curricular en la primaria Winchester sigue enfatizando la lectura (basado en literatura y apoyado por fonética), artes lingüísticas, matemáticas, estilos de aprendizaje estudiantil, auténticas medidas evaluativas de inteligencias múltiples, enseñanza por temática, aprendizaje cooperativo, participación de los padres, y estrategias específicas instructivas.

## Promedio y distribución del tamaño de clase

Esta tabla muestra, según el año, el tamaño promedio de clase y la cantidad de salones que corresponden a cada categoría de tamaño (un rango total de alumnos por salón).

Promedio y distribución del tamaño de clase (Primaria)				
Año escolar	Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+
<b>2007-08</b>				
K	19.4	5	0	0
1	19.2	6	0	0
2	16.8	6	0	0
3	19.7	6	0	0
4	31.0	0	3	0
5	32.0	0	3	0
6	0.0	0	0	0
<b>2008-09</b>				
K	27.7	0	3	0
1	19.8	5	0	0
2	21.0	1	4	0
3	20.6	2	3	0
4	30.3	0	3	0
5	32.0	0	3	0
6	0.0	0	0	0
<b>2009-10</b>				
K	27.7	0	3	0
1	19.8	5	0	0
2	21.0	1	4	0
3	20.6	2	3	0
4	30.3	0	3	0
5	32.0	0	3	0
6	0.0	0	0	0

## Tipos de Servicios Financiados

### OTROS PROGRAMAS

Para ayudar a asegurar una educación de calidad para todos los alumnos, se proporciona financiamiento estatal y federal para los siguientes programas especiales a fin de suplementar el programa educativo básico proporcionado por el distrito escolar:

- Título I - \$16,108
- EIA - \$21,760
- EIA/LEP - \$8,948
- Lotería - \$13,050
- ELAP - \$10,938

### Gastos por alumno y sueldos de los maestros (Año Fiscal 08-09)

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas) con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel escolar con los sueldos a nivel estatal y del distrito. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web sobre los gastos actuales en la educación en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/> y <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Gastos por alumno y sueldos de los maestros				
	Gastos por alumno			Sueldo promedio
	Total	Complementario	Básico	
Escuela	\$5,705	\$642	\$5,063	\$65,943
Distrito	--	--	\$5,847	\$64,956
Estado	--	--	\$5,681	\$68,179
Diferencia porcentual: Escuela/Distrito:			-13.4	1.5
Diferencia porcentual: Escuela/Estado:			-10.9	-3.3

### Sueldos administrativos y de maestros (Año Fiscal 08-09)

Esta tabla muestra información a nivel del distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos administrativos y de los maestros como un porcentaje del presupuesto del distrito y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web sobre los beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Sueldos administrativos y de maestros		
Categoría	Importe del distrito	Promedio estatal
Sueldo de un maestro principiante	40,147	40,421.00
Sueldo de un maestro en el nivel medio	66,464	60,038.00
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	87,860	79,654.00
Sueldo promedio de un director (Primaria)	107,901	108,894
Average Principal Salary (Secundaria)	115,624	113,713
Average Principal Salary (Preparatoria)	117,801	124,531
Sueldo de un superintendente	250,180.00	223,323
% del presupuesto (Sueldo de Maestros)	43.55	40.24
% del presupuesto (Sueldos Administrativos)	5.58	5.53

### Materias básicas impartidas por maestros de la ley NCLB

Esta tabla muestra el porcentaje de las clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros que cumplen y no cumplen con la ley Que Ningún Niño se Quede Atrás (conocida en inglés como NCLB) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y en las escuelas del distrito de bajos o muy bajos recursos. Para mayor información sobre las acreditaciones de maestros exigidas por la NCLB visite la página web de la NCLB en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Porcentaje de las clases impartidas por maestros que		
	Cumplen con NCLB	No cumplen con NCLB
Esta escuela	100.00	0
Todas las escuelas del distrito	95.43	4.57
Escuelas del distrito de muy bajos recursos		3.38
Escuelas del distrito de bajos recursos		N/A

### Consejeros académicos y otro personal auxiliar

Esta tabla indica el número de consejeros académicos y demás personal auxiliar en unidades equivalentes a un puesto de tiempo completo (conocido en inglés como FTE) asignados en la escuela y el número promedio de alumnos por consejero académico. Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan medio tiempo cada uno.

Consejeros académicos y otro personal auxiliar asignados a la escuela	
Puesto	# de FTE asignados
Consejero académico	0
Cantidad promedio de alumnos por consejero académico	
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)	0
Maestro/a de bibliotecas multimedia (bibliotecario)	0
Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente de maestro)	.688
Psicólogo/a	.50
Trabajador/a social	0
Enfermera/o	.25
Técnico de Salud	.875
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	.60
Especialista en recursos (no de enseñanza)	1.0
Otro	0

### Maestros con licencia

Esta tabla indica la cantidad de maestros asignados a la escuela con licencia completa, sin licencia y que enseñan fuera de su área de competencia. Puede encontrar información detallada sobre las licencias de los maestros en la página web del DataQuest en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros con licencia				
Maestros	Escuela			Distrito
	07-08	08-09	09-10	09-10
Con licencia completa	32	27	33	996
Sin licencia	0	0	0	14
Enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	N/A

### Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Esta tabla indica la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros (docentes asignados sin autorización legal adecuada) y el número de puestos vacantes (puestos no cubiertos por un mismo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). Nota: La cantidad total de asignaciones incorrectas de maestros incluye las asignaciones incorrectas de maestros que enseñan inglés como segunda lengua.

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes			
	08-09	09-10	10-11
Maestros de estudiantes de inglés	0	0	0
Total	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

## Plan De Seguridad Escolar

Plan de seguridad SB 187

Fecha de la actualización más reciente del plan: octubre del 2009

Fecha del repaso más reciente del plan: octubre del 2010

El plan integral de seguridad escolar incluye datos relacionados a la delincuencia, procedimientos de escuela segura y conformidad con las leyes incluyendo: (1) reportes de abuso infantil, (2) respuesta ante un desastre, (3) políticas de suspensión y expulsión, (4) notificación a los maestros sobre alumnos peligrosos, (5) acoso sexual, (6) códigos de vestimenta a nivel escolar prohibiendo prendas relacionada con pandillas, (7) procedimientos para el ingreso a/egreso seguro de la escuela, (8) procedimientos para asegurar un entorno seguro y ordenado propicio al aprendizaje, y (9) reglas y procedimientos sobre disciplina escolar adoptados conforme a las secciones 35291 y 35291.5 del código educativo. Una copia del plan individual de rendimiento estudiantil está disponible para inspección pública en cada escuela.

Se proporciona la seguridad estudiantil de rutina mediante la asignación de maestros y supervisores remunerados durante todos los periodos de recreo y almuerzo, así como antes y después de clases. Se llevan a cabo simulacros de preparación ante un desastre mensualmente. La escuela cuenta con un plan actual de seguridad y preparación ante un desastre. Se requiere que todos los visitantes y voluntarios se registren en la oficina, declaren el propósito de su visita a la escuela y muestren identificación. Se les proporciona con un gafete para portar mientras permanezcan en el terreno escolar. Deben retornar a la oficina para apuntarse al final de su visita.

Se llevan a cabo simulacros de incendio mensualmente y se capacita al personal sobre procedimientos de emergencia, incluyendo rutas de evacuación y revisiones de seguridad.

## Instalaciones Escolares

Fecha de la inspección más reciente: 10/14/10

La escuela primaria Winchester proporciona un entorno limpio y seguro para el aprendizaje. Nuestra escuela cuenta con 45 salones regulares. La escuela se encuentra sobre un sitio de 12 acres y se ha construido en fases, desde los finales de los años 1950. La adición permanente más reciente se completó en el año 1987 y consta de una nueva cafetería, oficina, complejo de trabajo, un complejo de kínder y seis salones.

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del establecimiento escolar para determinar si la escuela se encuentra en estado de buena condición.

Condiciones de las instalaciones escolares y mejoras planificadas					
Sistema inspeccionado	Estado de reparación				Reparo necesario y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
<b>Sistemas:</b> fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado / sistemas mecánicos, desagües	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Interior:</b> superficies internas	[ ]	[ ]	[X]	[ ]	Manchas de agua en losetas de techo en siete salones.
<b>Limpieza:</b> limpieza general, infestación de insectos / bichos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Eléctrico:</b> sistemas eléctricos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	Hace falta cubierta, alambres expuestos en el salón 8, P-30.
<b>Baños / fuentes para beber:</b> baños, lavamanos / fuentes para beber	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	Marco de ventana sobre la puerta en el baño de los niños está doblado.
<b>Seguridad:</b> seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Estructuras:</b> daños estructurales, techos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Exterior:</b> patio de recreo / plantel escolar, ventanas / puertas / portones / cercos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Clasificación general</b>	[X]	[ ]	[ ]	[ ]	No se están utilizando P-42 a P-48 este año.

## Currículo y materiales educativos

Un comité del distrito considera libros de texto para recomendación en un ciclo establecido por la junta educativa estatal y de una lista adoptada por el estado. El comité se reúne para repasar asuntos actuales relacionados a la materia, incluyendo el éxito estudiantil, libros de texto previamente utilizados y métodos educativos. Este comité repasa copias pruebas de los libros de texto propuestos, así como escucha representativos describir las varias características de los materiales disponibles. El repaso es seguido por una muestra de materiales que resulta en consenso por el comité de un libro de texto recomendado. El libro de texto es presentado a un consejo curricular del kínder al doceavo año, que consiste de maestros, padres e interesados comunitarios, para repaso y aprobación. Si el libro de texto es aprobado por el consejo curricular del kínder al doceavo año, el libro de texto es pasado al superintendente y la junta directiva para repaso y aprobación. Cada alumno en el distrito, del kínder al doceavo año, es proporcionado con libros de texto que cumplen con las normas o materiales educativos básicos que están consistentes con el contenido y ciclos de la estructura curricular adoptada por la junta estatal.

De acuerdo con la sección 60422(a) y 60119 del código educativo, el consejo directivo certifico el 5 de octubre del 2010 que cada alumno en el distrito, del kínder al doceavo año, ha sido proporcionado con libros de texto que cumplen con las normas o materiales educativos básicos en cada área detallada al seguir (0% carecen libros de texto y/o materiales educativos en cualquiera de las áreas nombradas). La tabla al seguir describe los libros de texto adoptados y utilizados por el distrito escolar unificado de Hemet.

Libros de texto adoptados				
Nivel escolar / Título		Editorial	Edición	Adoptado
<b>Lectura/Artes Lingüísticas</b>				
K-5	Open Court Reading	SRA/McGraw Hill	2002	5/02
6-8	Holt Literature & Lang Arts	Harcourt Brace	2003	5/02
9-12	Holt Literature & Language Arts	Holt, Rinehart & Winston	2003	6/03
<b>Desarrollo del Idioma Inglés</b>				
K-5	English Now! V 2.0	LitConn, Inc.	2007	12/06
6-12	English Now, V 2.0	LitConn, Inc.	2007	12/06
6-12	High Point	National Geographic	2001	6/05
<b>Matemáticas</b>				
K-5	Scott Foresman – Addison Wesley enVisionMath - California	Pearson Scott Foresman	2009	6/08
6-8	McDougal Littell CA Math Course 1, Course 2, Algebra 1	McDougal, Littell (Houghton Mifflin)	2008	6/08
6-8	California Algebra Readiness	McDougal, Littell and Company	2008	6/08
8	California Algebra Readiness	McDougal, Littell and Company	2008	6/08
8-12	California Geometry	McDougal Littell	2007	6/08
9-12	Algebra 1	McDougal, Littell	2008	6/08
9-12	Geometry, Concepts and Skills	McDougal Littell	2005	6/08
9-12	Algebra 2	McDougal Littell	2007	6/08
9-12	Integrated Mathematics I & II	McDougal Littell	2002	5/04
9-12	PreCalculus with Limits, 5th Edition	McDougal Littell	2008	6/08
12	Calculus	Addison Wesley	1999	6/99
12	Trigonometry, 6th Edition	Turner, Brooks, Cole	2008	6/08
<b>Ciencia Social</b>				
K-5	History-Social Science for California	Pearson, Scott-Foresman	2006	6/07
6	History Alive! The Ancient World	Teachers' Curriculum Institute	2005	6/07
7	History Alive! The Medieval World	Teachers' Curriculum Institute	2005	6/07
8	History Alive! The United States Through Industrialism	Teachers' Curriculum Institute	2005	6/07
9	World Geography	McDougal Littell	2006	6/07
9	Health Skills & Wellness – Behavioral Health Science	Prentice Hall	1994/2001	6/07
10	World History, The Modern World	Prentice Hall	2007	6/07
11	US History, Modern America	Prentice Hall	2008	6/07
12	Magruders American Government / American Govt. 10th E. (AP)	Prentice HallHoughton Mifflin	1992/1994	6/07 & 12/06
12	Economics, Principles in ActionEconomics, 7th Ed.	Prentice HallSouth-Western	2001/20072005	6/07 & 12/06
12	Western Civilization	Thomson Learning, Inc.	2006	1/06
<b>Idioma Extranjero</b>				
6-8	Dime! Uno	McDougal Littell	1997	
9-12	Deutsch Aktuell, 1, 2 & 3	Paradigm Publications	1998	7/01
9-12	Bienvenue, French 1	Glencoe	1998	7/00
9-12	A bord, French 2	McDougal Littell	2000	6/00
9-12	En voyage, French 3 & 4	McDougal Littell	2003	6/27

9-12	En español! 1 & 2	McDougal Littell	2003	6/27
9-12	Abriendo Puertas – Antología de Literatura en Español, Tomo I (AP)	McDougal Littell	2003	6/27
9-12	Abriendo Puertas – Antología de Literatura en Español, Tomo II (AP)	McDougal Littell	2003	6/27
9-12	Abriendo Puertas (AP)	McDougal Littell	2003	6/27
<b>Ciencia</b>				
K-5	Harcourt Science California Edition	Harcourt Brace	2001	3/01
6	Earth Science	Holt, Rinehart & Winston	2001	3/01
7	Life Science	Holt, Rinehart & Winston	2001	3/01
8	Physical Science	Holt, Rinehart & Winston	2001	3/01
9	California Earth Science	Prentice Hall	2006	6/08
10-12	California Biology	Prentice Hall	2007	6/08
10-12	Hole's Human Anatomy & Physiology	Glenco McGraw Hill	2009	6/08
10-12	Holt Physics California Edition	Holt	2007	6/08
11-12	Holt Modern Chemistry	Holt	2009	6/08
11-12	Astronomy – Journey to The Cosmic Frontier, 5th Edition	Glenco McGraw Hill	2008	6/08
11-12	Integrated Principles of Zoology	McGraw Hill	2006	1/06
<b>Salud</b>				
K-5	Health and Fitness	Harcourt, Inc.	2006	7/05
6-8	Decisions for Health	Holt, Rinehart & Winston	2005	7/05
<b>Artes Visuales y Escénicas</b>				
9-12	Music Appreciation	McGraw Hill	2000	12/01
9-12	Stage Makeup	Watson-Guptill	1999	12/01
9-12	Simply 3D	Micrografx	1998	4/00
<b>Programas de Intervención para Lectura/Artes Lingüísticas</b>				
<b>Nivel escolar / Título</b>		<b>Editorial</b>	<b>Edición</b>	<b>Adoptado</b>
<b>Lectura/Artes Lingüísticas</b>				
4-12	SRA/Reach	SRA/McGraw Hill	2005	5/05
4-12	High Point El	Hampton-Brown Co.	2001	5/05
4-12	Scholastic Read 180	Scholastic, Inc.	2002	5/05
<b>Libros de texto de Colocación Avanzada (AP, por sus siglas en inglés)</b>				
<b>Nivel escolar / Título</b>		<b>Editorial</b>	<b>Edición</b>	<b>Adoptado</b>
<b>AP Literatura y Composición</b>				
12	Perrine's Literature: Structure, Sound & Sense	Wadsworth Cengage Learning	10th C (2009)	6/09
<b>AP Cálculo</b>				
11-12	Calculus of a Single Variable	Houghton Mifflin Company	8th C (2006)	6/09
<b>AP Informática &amp; Programación de Computadoras</b>				
11-12	Java Software Solutions	Pearson Education, Inc.	2nd C (2007)	6/09
<b>AP Lenguaje y Literatura del Español</b>				
9-12	Abriendo Puertas: Lenguaje	McDougal Littell, Inc.	1st C (2007)	6/09
11-12	Abriendo Puertas: Tomo I	McDougal Littell, Inc.	C (2003)	6/09
11-12	Abriendo Puertas: Tomo II	McDougal Littell, Inc.	C (2003)	6/09
<b>AP Historia de EE.UU.</b>				
10-12	Out of Many, A History of the American People	Pearson Publisher	5th C (2007)	6/09
<b>AP Historia Europea</b>				
10-12	The Western Heritage	Pearson Education Ltd/Prentice Hall	9th C (2007)	6/09
<b>AP Historia del Arte</b>				
10-12	Stokstad Art History	Prentice Hall Publisher	3rd C (2008)	6/09
<b>AP Biología</b>				
11-12	Biology	Addison Wesley	8th (2008)	6/09
<b>AP y Ciencia Ambiental General</b>				
9-12	Environment: The Science Behind the Stories	Pearson/Prentice Hall	C (2008)	6/09

### Examen de salida de la preparatoria de California

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de 5.º, 7.º y 9.º grado únicamente. Esta tabla demuestra por nivel escolar el porcentaje de alumnos rindiendo en la zona de buena forma física en cuatro de las seis, cinco de las seis y todas las seis normas para el período más reciente de examinación.

Examen de salida de la preparatoria de California			
Año Escolar	4 de 6	5 de 6	6 de 6
5	18.3	22.1	44.3
7	**	**	**
9	**	**	**

### DataQuest y Acceso a Internet

DataQuest es una herramienta de datos por internet que se encuentra en la página web de DataQuest del CDE que se puede encontrar en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos relacionados con los estudiantes del inglés). Acceso a internet está disponible en bibliotecas pública y otros ubicaciones accesibles al público (p. ej. la biblioteca estatal de California). Acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos es por lo general proporcionado por orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas de computadora que están disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad de imprimir documentos.

### Pruebas de los estándares académicos de California (CST, por sus siglas en inglés)

Las pruebas de los estándares académicos de California (conocidas en inglés como CST) indican el progreso de los alumnos en relación con los estándares de contenido académico del estado. Las CST incluyen lengua y literatura en inglés, (conocida en inglés como ELA) y matemáticas para 2.º a 11.º grado, ciencias en 5.º, 8.º, 9.º, 10.º y 11.º grado, e historia y ciencias sociales en 8.º, 10.º y 11.º grado. Las calificaciones de los alumnos se informan como niveles de rendimiento. Para obtener información detallada sobre los resultados de las CST correspondientes a cada grado y el nivel de rendimiento, incluido el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite la página web sobre los resultados del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (conocido en inglés como STAR) en <http://star.cde.ca.gov>. Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es 10 o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

### Resultados de las CST de todos los alumnos - Comparación de tres años

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que han alcanzado el nivel de proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan los estándares estatales).

Porcentaje de alumnos que han alcanzado el nivel de proficiente o avanzado									
Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Lectura y artes lingüísticas	38	47	47	43	48	48	46	50	52
Matemáticas	47	49	49	37	41	41	43	46	48
Ciencias	31	25	25	39	47	47	46	50	54
Historia y ciencias sociales	0	0	0	31	36	36	36	41	44

### Resultados de las CST por grupo de alumnos - Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan los estándares estatales) correspondiente al período de pruebas más reciente.

Porcentaje de alumnos que han alcanzado el nivel de proficiente o avanzado				
Grupo estudiantil	Lectura	Matemáticas	Ciencias	Historia-Ciencias Sociales
Todos los alumnos en el LEA				
Todos los alumnos en la escuela				
Hombre	46	47	27	
Mujer	47	51	24	
Afroamericanos	47	38	*	
Nativos americanos o nativos de Alaska	*	*	*	
Asiáticos	*	*	*	
Filipinos	80	75	*	
Hispanos o latinos	40	44	19	
De las Islas del Pacífico	*	*	*	
Blancos	56	59	38	
Dos o más razas				
De escasos recursos económicos	44	45	19	
Estudiantes de inglés	31	38	3	
Alumnos con discapacidades	30	30	*	
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes				

### Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés)

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del AYP: 1) Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en los estándares estatales de ELA y matemáticas, 2) Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en los estándares estatales de ELA y matemáticas, 3) API como indicador adicional y 4) Porcentaje de graduación (para escuelas preparatorias).

### AYP general y por criterios

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

Criterios del AYP		
	Escuela	Distrito
General	Sí	No
Porcentaje de participación:		
Artes lingüísticas del inglés	Sí	Sí
Matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje de dominio:		
Artes lingüísticas del inglés	Sí	No
Matemáticas	Sí	No
API	Sí	Sí
Porcentaje de graduación escolar	N/A	Sí

### Programa de Intervención Federal

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el Programa de mejoramiento académico (conocido en inglés como PI) si no alcanzan el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (lengua y literatura en inglés o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del AYP en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/av/>.

Estado del Programa de Mejoramiento		
	Escuela	Distrito
Estado del PI	Si están en PI	Si están en PI
Primer año de PI	2005-2006	2004-2005
Año actual en PI	Año 4	Año 3
Cantidad de las escuelas en el PI	N/A	16
Porcentaje de las escuelas en el PI	N/A	59.3

### Comparación del aumento API del 2010

Esta tabla presenta el aumento API, por grupo estudiantil, a nivel escolar, LEA, y estatal.

Grupo estudiantil	Cambio real en el API		
	Escuela	LEA	Estado
Todos los alumnos de la escuela	761	753	767
Afroamericanos		692	686
Nativos americanos o nativos de Alaska		720	728
Asiáticos		838	890
Filipinos		837	851
Hispanos o latinos	739	723	715
De las Islas del Pacífico			753
Blancos	802	794	838
Dos o más razas			808
De escasos recursos económicos	746	726	712
Estudiantes del inglés	713	687	692
Alumnos con discapacidades		607	580

### Índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés)

El índice de rendimiento académico (API) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las calificaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web sobre el API en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

### Rangos del API - Comparación de tres años

Rangos del API			
	2007	2008	2009
Estatal	4	4	3
Escuelas similares	6	5	3

### Cambios en el API por grupo de alumnos

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. Nota: "N/A" significa que el grupo de alumnos no es numéricamente significativo.

Grupo estudiantil	Cambio real en el API		
	07-08	08-09	09-10
Todos los alumnos de la escuela	-5	2	22
Afroamericanos			
Nativos americanos o nativos de Alaska			
Asiáticos			
Filipinos			
Hispanos o latinos	9	-7	25
De las Islas del Pacífico			
Blancos	-26	6	29
Dos o más razas			
De escasos recursos económicos	-9	0	26
Estudiantes del inglés	-1	-1	40
Alumnos con discapacidades			